



International Federation of Chemical, Energy, Mine and General Workers' Unions
Internationale Föderation der Chemie-, Energie-, Bergbau- und Fabrikarbeitengewerkschaften
Fédération Internationale des Syndicats de Travailleurs de la Chimie, de l'Energie, des Mines et des Industries Diverses
Internationella kemi-, energi-, gruv- och fabriksarbetarefederationen
Federación Internacional de Sindicatos de Trabajadores de la Química, Energía, Minas e Industrias Diversas
国際化学エネルギー鉱山一般労連
Международная федерация профсоюзов химиков, энергетиков, горняков и работников других отраслей

President: Senzeni Zokwana • **General Secretary:** Manfred Warda

Ref : ICEM08/EN Inv Pulp & Paper Conf

Женева, 2 июля 2008 года

Всем членским организациям ICEM целлюлозно-бумажного сектора, членам Президиума и Исполкома

Приглашение на Всемирную конференцию ICEM 2008 года по целлюлозно-бумажной промышленности 8-10 декабря Пириаполис, Уругвай

Дорогие коллеги,

Пишу, чтобы проинформировать вас о том, что Всемирная конференция ICEM 2008 года по целлюлозно-бумажной промышленности пройдет с 8 по 10 декабря в Пириаполисе, Уругвай, находящемся в 100 километрах от столицы страны Монтевидео. Конференция пройдет в курортном отеле Argentino.

Внимание: Международная федерация строителей и деревообработчиков (BWI) проводит 6 и 7 декабря встречу для своих латиноамериканских членских организаций в лесной промышленности. На встрече будут обсуждаться насущные вопросы глобальной цепи поставок от древесины до целлюлозы и бумаги, речь также пойдет о продвижении программ по сертификации древесины в регионе. Членские организации ICEM в целлюлозно-бумажном секторе будут желанными гостями на этом двухдневном мероприятии.

Как вам, вероятно, известно, перед 4-м Конгрессом ICEM в Бангкоке была проведена однодневная встреча профсоюзов сектора. На этой встрече было принято решение перенести Всемирную конференцию по целлюлозно-бумажной промышленности с 2009 на 2008 год и начать интенсивное сетевое взаимодействие между национальными отраслевыми профсоюзами сектора, в частности по координации коллективных переговоров, вопросам гигиены и безопасности труда, использования (суб)подрядного и заемного труда, правил международной торговли, изменения климата и обеспечения устойчивого развития сектора и корпоративной социальной ответственности.

С того времени ICEM провела одну встречу Рабочей Группы сектора в Брюсселе 6 февраля 2008 года, и еще одна встреча пройдет в Женеве 3 сентября 2008 года, где, помимо прочего, будет проработана повестка дня Всемирной конференции в Уругвае.

Членские организации целлюлозно-бумажного сектора единодушны во мнении, что необходимо устанавливать прочные связи рабочей солидарности и сетевого взаимодействия между профсоюзами глобального Севера и глобального Юга. В отрасли не секрет, что одновременно с сокращением производства целлюлозы и бумаги – и рабочих мест – на Севере, сектор, включая заготовку древесины, масштабно расширяется на Юге. Таким образом, установление связей между профсоюзами Севера и Юга приобретает ключевое значение, и именно по этой причине членские организации ICEM в целлюлозно-бумажном секторе выбрали местом проведения Конференции Уругвай.

Окончательный вариант Повестки Дня и документов конференции будут доработаны после встречи Рабочей Группы 3 сентября и направлены вам в ноябре.



International Federation of Chemical, Energy, Mine and General Workers' Unions
Internationale Föderation der Chemie-, Energie-, Bergbau- und Fabrikarbeitengewerkschaften
Fédération Internationale des Syndicats de Travailleurs de la Chimie, de l'Energie, des Mines et des Industries Diverses
Internationella kemi-, energi-, gruv- och fabriksarbetarefederationen
Federación Internacional de Sindicatos de Trabajadores de la Química, Energía, Minas e Industrias Diversas
国際化学エネルギー鉱山一般労連
Международная федерация профсоюзов химиков, энергетиков, горняков и работников других отраслей

President: Senzeni Zokwana • **General Secretary:** Manfred Warda

Отель и место проведения конференции

Argentino Hotel
Rbla. de los Argentinos
Piriápolis, Uruguay
Tele: +598 (043) 22791
Fax: +598 (043) 23107

Стоимость проживания

Стоимость номера на одного человека следующая:

	1-местный	2-/3- местный
Superior room	US\$99	US\$79

(Примечание: В стоимость номера входит трехразовое питание.)

Календарные даты

5 December по 11 декабря 2008 года

(Пожалуйста, отметьте даты, когда вам понадобится гостиница, на прилагаемой регистрационной форме и спланируйте свой приезд между 5 и 7 декабря, в зависимости от участия в мероприятии BWI.)

Визы

Пожалуйста, проверьте в посольстве или консульстве Уругвая в вашей стране, нужна ли вам въездная виза, и если да, то заблаговременно выясните, какие документы вам понадобятся для ее оформления.

ICEM организует товарищеский ужин в день открытия конференции. Синхронный перевод будет обеспечен на английский, испанский, французский, русский и, возможно, другие языки. ICEM постарается организовать трансфер в Пираполис из международного аэропорта Монтевидео в Караско.

Поскольку ICEM организует групповое бронирование номеров и заключила контракт с отелем Argentino, **все бронирования, их изменения или отмены должны осуществляться непосредственно через Секретариат ICEM. Поэтому, пожалуйста, вышлите по факсу или электронной почте прилагаемую регистрационную форму в адрес ICEM на имя Фанзы Расоломананы (Fanja Rasolomanana): факс. + 41 22 304 1841; э-почта fanja.rasolomanana@icem.org; почтовый адрес: 54bis Route des Acacias, 1227 Geneva, Switzerland, до 1 октября 2008 года.**

Согласно Уставу ICEM, все **расходы**, связанные с участием в конференциях ICEM, должны покрываться самими участвующими организациями. Для тех профсоюзов, имеющих членов в соответствующих отраслях, которые не могут участвовать по финансовым причинам, существует ограниченный ресурс, который позволит им принять участие в конференции. Политика ICEM такова, что эти организации не должны иметь нарушений Устава ICEM (уплаченные взносы или одобренная просьба об освобождении от уплаты или наличие просьбы об освобождении).

Приоритет при оказании финансовой помощи будет отдаваться тем профсоюзам, которые способны самостоятельно покрыть часть расходов. Если вам нужна материальная помощь для участия в данной конференции, пожалуйста, **как можно скорее** направьте нам свое



International Federation of Chemical, Energy, Mine and General Workers' Unions
Internationale Föderation der Chemie-, Energie-, Bergbau- und Fabrikar-beitengewerkschaften
Fédération Internationale des Syndicats de Travailleurs de la Chimie, de l'Energie, des Mines et des Industries Diverses
Internationella kemi-, energi-, gruv- och fabriksarbetarefederationen
Federación Internacional de Sindicatos de Trabajadores de la Química, Energía, Minas e Industrias Diversas
国際化学エネルギー鉱山一般労連
Международная федерация профсоюзов химиков, энергетиков, горняков и работников других отраслей

President: Senzeni Zokwana • **General Secretary:** Manfred Warda

письменное заявление. **Укажите количество членов вашего профсоюза в целлюлозно-бумажном секторе**, общее количество членов, **подробно распишите сумму необходимых транспортных расходов и поясните, какую часть затрат (гостиница, перелет) ваша организация сможет покрыть самостоятельно. Все заявления на финансовую помощь должны быть одобрены до 1 ноября 2008 года.**

Благодарю вас, и мы с нетерпением ожидаем увидеть вас среди участников Всемирной конференции по целлюлозно-бумажной промышленности 2008 года.

С братским приветом,

A handwritten signature in blue ink that reads 'Manfred Warda'.

Манфред Варда
Генеральный Секретарь